GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉNS BESLUT

nr 88/2014

av den 16 maj 2014

om ändring av bilaga XIII (Transport) till EES-avtalet

GEMENSAMMA EES-KOMMITTÉN HAR ANTAGIT DETTA BESLUT

med beaktande av avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (nedan kallat *EES-avtalet*), särskilt artikel 98, och

av följande skäl:

(1) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1071/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler beträffande de villkor som ska uppfyllas av personer som bedriver yrkesmässig trafik och om upphävande av rådets direktiv 96/26/EG ([1]) bör införlivas med EES-avtalet.

(2) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1072/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för godstransporter på väg ([2]) bör införlivas med EES-avtalet.

(3) Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för persontransporter med buss och om ändring av förordning (EG) nr 561/2006 ([3]) bör införlivas med EES-avtalet.

(4) Genom förordning (EG) nr 1071/2009 upphävdes rådets direktiv 96/26/EG ([4]), som är införlivat med EES-avtalet och följaktligen bör utgå ur EES-avtalet.

(5) Genom förordning (EG) nr 1072/2009 upphävs rådets förordning (EEG) nr 881/92 ([5]) och (EEG) nr 3118/93 ([6]) och Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/94/EG ([7]) som är införlivade med EES-avtalet och följaktligen bör utgå ur EES-avtalet.

(6) Genom förordning (EG) nr 1073/2009 upphävdes rådets förordning (EEG) nr 684/92 ([8]) och (EG) nr 12/98 ([9]), som är införlivade med EES-avtalet och följaktligen bör utgå ur EES-avtalet.

(7) Bilaga XIII till EES-avtalet bör ändras i enlighet med detta.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Bilaga XIII till EES-avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Följande punkt ska införas efter punkt 19 (rådets direktiv 96/26/EG):

”19a. **32009 R 1071:** Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1071/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler beträffande de villkor som ska uppfyllas av personer som bedriver yrkesmässig trafik och om upphävande av rådets direktiv 96/26/EG (EUT L 300, 14.11.2009, s. 51).

([1]) EUT L 300, 14.11.2009, s. 51.
([2]) EUT L 300, 14.11.2009, s. 72.
([3]) EUT L 300, 14.11.2009, s. 88.
([4]) EGT L 124, 23.5.1996, s. 1.
([5]) EGT L 95, 9.4.1992, s. 1.
([6]) EGT L 279, 12.11.1993, s. 1.
([7]) EUT L 374, 27.12.2006, s. 5.
([8]) EGT L 74, 20.3.1992, s. 1.
([9]) EGT L 4, 8.1.1998, s. 10.

Bestämmelserna i förordningen ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) I artikel 7.1 ska vad gäller Eftastaterna orden 'i valutorna i de medlemsstater som inte deltar i den tredje etappen av den ekonomiska och monetära unionen' ersättas med 'i valutorna i Eftastaterna' och 'som offentliggörs i *Europeiska unionens officiella tidning*' ska ersättas med 'som offentliggörs officiellt i de enskilda Eftastaterna'.

b) Eftastaterna ska erkänna de intyg som har utfärdats av EU:s medlemsstater i enlighet med artikel 21 i förordningen. När det gäller ett sådant erkännande ska hänvisningar till 'medlemsstat(er)' ersättas med 'EU-medlemsstat(er), Island, Liechtenstein och Norge' i bestämmelserna i det intyg som fastställs i bilaga III till förordningen.

c) Gemenskapen och EG-medlemsstaterna ska erkänna de intyg som har utfärdats av Island, Liechtenstein och Norge i enlighet med förordningen i dess lydelse enligt tillägg 7 till denna bilaga.

d) När Island, Liechtenstein och Norge utfärdar intyg ska dessa överensstämma med mallen i tillägg 7 till denna bilaga.

e) I bilaga I ska hänvisningen till rådets beslut 85/368/EEG ersättas med en hänvisning till rekommendation 2008/C 111/01 av den 23 april 2008 om en europeisk referensram för kvalifikationer för livslångt lärande."

2. Följande ska läggas till i punkt 24e (Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 561/2006):

", ändrad genom

— **32009 R 1073:** Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/2009 av den 21 oktober 2009 (EUT L 300, 14.11.2009, s. 88)."

3. Följande punkt ska införas efter punkt 25 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/94/EG):

"25 a. **32009 R 1072:** Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1072/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för godstransporter på väg (EUT L 300, 14.11.2009, s. 72).

Bestämmelserna i förordningen ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) Artikel 1.2 ska ersättas med följande:

'Vid transporter från en avtalsslutande part till ett tredjeland och omvänt ska förordningen inte gälla den del av resan som företas på den avtalsslutande partens territorium där lastning eller lossning sker, om inte de avtalsslutande parterna kommit överens om annat.'

b) Artikel 1.3 ska ersättas med följande:

'Denna förordning ska inte påverka tillämpningen av sådana bestämmelser om transport från en Eftastat till ett sådant tredjeland som avses i punkt 2 som fastställts i bilaterala avtal mellan en Eftastat och ett tredjeland och som genom bilaterala tillstånd eller genom andra avreglerande åtgärder medger att lastning och lossning i en avtalsslutande part utförs av transportföretag som är etablerade i en annan avtalsslutande part, under förutsättning att principen om icke-diskriminering mellan gemenskapens transportföretag och transportföretag från en Eftastat efterlevs.'

c) Eftastaterna ska erkänna de gemenskapstillstånd och förartillstånd som har utfärdats av EU-medlemsstater i enlighet med förordningen. När det gäller ett sådant erkännande ska hänvisningar till 'gemenskapen' ersättas med 'gemenskapen och Island, Liechtenstein och Norge' och hänvisningar till 'medlemsstater' ersättas med 'EU-medlemsstat(er) och/eller Island, Liechtenstein och Norge' i de allmänna bestämmelserna i det gemenskapstillstånd som fastställs i bilaga II till den här förordningen och i de allmänna bestämmelserna i det förartillstånd som fastställs i bilaga III till den här förordningen.

d) Gemenskapen och medlemsstaterna ska erkänna de tillstånd och förartillstånd som har utfärdats av en Eftastat i enlighet med den här förordningen, anpassad enligt del b i bilagorna II och III till tillägg 2 till den här bilagan.

e) När en Eftastat utfärdar tillstånd och förartillstånd ska dessa överensstämma med mallen i tillägg 2 till den här bilagan.

f) I artikel 5.1 b och 5.2 ska orden 'i den mening som avses i rådets direktiv 2003/109/EG av den 25 november 2003 om varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning' och 'i den mening som avses i direktiv 2003/109/EG' inte vara tillämpliga.

g) Artikel 9.1 e ska ersättas med följande:

'Mervärdesskatt eller omsättningsskatt på transporttjänster.'

h) I de fall det hänvisas till i artikel 10 ska följande ändringar göras:

— I fråga om Eftastaterna ska 'kommissionen' ersättas med 'Eftas övervakningsmyndighet' och 'rådet' ersättas med 'Eftas ständiga kommitté'.

— Om kommissionen från en EU-medlemsstat eller från Eftas övervakningsmyndighet från Island, Liechtenstein eller Norge mottar en begäran om att vidta skyddsåtgärder, ska gemensamma EES-kommittén utan dröjsmål underrättas om detta och förses med all relevant information.

På en avtalsslutande parts begäran ska samråd äga rum inom gemensamma EES-kommittén. Sådant samråd kan också begäras vid förlängning av skyddsåtgärderna.

När Europeiska kommissionen eller Eftas övervakningsmyndighet har antagit ett beslut ska de genast anmäla till gemensamma EES-kommittén vilka åtgärder de har vidtagit.

Om någon av de avtalsslutande parterna anser att skyddsåtgärderna skulle skapa en obalans mellan de avtalsslutande parternas rättigheter och skyldigheter, ska artikel 114 i avtalet tillämpas i tillämpliga delar."

4. Följande ska införas efter punkt 32 (rådets förordning (EEG) nr 684/92):

"32 a. **32009 R 1073:** Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för persontransporter med buss och om ändring av förordning (EG) nr 561/2006 (EUT L 300, 14.11.2009, s. 88).

Bestämmelserna i förordningen ska, inom ramen för detta avtal, tillämpas med följande anpassningar:

a) Artikel 1.2 ska ersättas med följande:

'Vid transporter från en avtalsslutande part till ett tredjeland och omvänt ska förordningen inte gälla för den del av resan som företas på den avtalsslutande partens territorium där passagerare tas upp eller släpps av, om inte de avtalsslutande parterna kommit överens om annat.'

b) Artikel 1.3 ska inte tillämpas.

c) Eftastaterna ska erkänna de gemenskapstillstånd som har utfärdats av EU-medlemsstater i enlighet med förordningen. När det gäller ett sådant erkännande ska hänvisningar till 'medlemsstat(er)' ersättas med 'EU-medlemsstat(er), Island, Liechtenstein och/eller Norge' i bestämmelserna i det gemenskapstillstånd som fastställs i bilaga II till förordningen.

d) Gemenskapen och EG-medlemsstaterna ska erkänna de dokument som har utfärdats av Island, Liechtenstein och Norge i enlighet med förordningen, anpassad enligt tillägg 4 till denna bilaga.

e) När Island, Liechtenstein och Norge utfärdar tillstånd ska dessa överensstämma med mallen i tillägg 4 till denna bilaga.

f) Artikel 16.1 e ska ersättas med följande:

'Mervärdesskatt eller omsättningsskatt på transporttjänster.'"

5. Texten i punkterna 19 (rådets direktiv 96/26/EG), 25 (Europaparlamentets och rådets direktiv 2006/94/EG), 26a (rådets förordning (EEG) nr 881/92), 26c (rådets förordning (EEG) nr 3118/93), 32 (rådets förordning (EEG) nr 684/92) och 33b (rådets förordning (EG) nr 12/98) ska utgå.

Artikel 2

Tilläggen 2, 4 och 7 till bilaga XIII till EES-avtalet ska ändras i enlighet med bilagan till detta beslut.

Artikel 3

Texterna till förordningarna (EG) nr 1071/2009, (EG) nr 1072/2009 och (EG) nr 1073/2009 på isländska och norska, som ska offentliggöras i EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*, ska vara giltiga.

Artikel 4

Detta beslut träder i kraft den 17 maj 2014 under förutsättning att alla anmälningar enligt artikel 103.1 i EES-avtalet har gjorts (*).

Artikel 5

Detta beslut ska offentliggöras i EES-delen av och EES-supplementet till *Europeiska unionens officiella tidning*.

Utfärdat i Bryssel den 16 maj 2014.

På gemensamma EES-kommitténs vägnar
Gianluca GRIPPA
Ordförande

(*) Inga konstitutionella krav angivna.

BILAGA

Tilläggen 2, 4 och 7 till bilaga XIII till EES-avtalet ska ändras på följande sätt:

1. Tillägg 2 ska ersättas med följande:

"TILLÄGG 2

DOKUMENT ENLIGT BILAGAN TILL EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) NR 1072/2009, EFTER ANPASSNING TILL EES-AVTALET

(se anpassning f i punkt 25 i bilaga XIII till avtalet)

BILAGA II

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

(a)

(Ljusblått (Pantone) papper, format DIN A4 cellulosapapper, 100 g/m² eller mer)

(Tillståndets första sida)

(Text på det officiella språket, eller ett eller flera av de officiella språken, i den Eftastat som utfärdar tillståndet)

Landsbeteckning för den stat ([1]) som utfärdar tillståndet	Namn på behörig myndighet eller behörigt organ

TILLSTÅND nr …

(eller)

BESTYRKT KOPIA nr

för internationell godstransport på väg i yrkesmässig trafik

Detta tillstånd ger ([2]) ……

……

……

rätt att, i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1072/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för godstransporter på väg, efter anpassning till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet), och i enlighet med de allmänna bestämmelserna i detta tillstånd, bedriva internationell godstransport på väg i yrkesmässig trafik utmed alla rutter (hela eller delar av transporten) inom gemenskapens samt Islands, Liechtensteins och Norges ([3]) territorium.

Särskilda anmärkningar: ……	
……	
Tillståndet gäller från och med ……	till ……
Utfärdat i ……,	den ……
…… ([4])	

([1]) Följande landsbeteckningar används: Island (IS), Liechtenstein (FL), Norge (N).
([2]) Transportföretaget namn eller firmanamn och fullständiga adress.
([3]) Nedan kallade *Eftastaterna*.
([4]) Underskrift och stämpel från utfärdande behörig myndighet eller behörigt organ.

(b)

(Tillståndets andra sida)

(Text på det officiella språket, eller ett eller flera av de officiella språken, i den Eftastat som utfärdar tillståndet)

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Detta tillstånd är utfärdat i enlighet med förordning (EG) nr 1072/2009, efter anpassning till EES-avtalet.

Det ger tillståndshavaren rätt att utmed alla rutter (hela eller delar av transporten) inom gemenskapens och Eftastaternas territorium på de villkor som här anges bedriva internationell godstransport på väg i yrkesmässig trafik

— från en stat till en annan stat, vilka kan vara antingen en EU-medlemsstat eller en Eftastat, med eller utan transitering genom en eller flera EU-medlemsstater eller Eftastater eller ett eller flera tredjeländer,

— från en EU-medlemsstat eller en Eftastat till ett tredjeland eller omvänt, med eller utan transitering genom en eller flera EU-medlemsstater eller Eftastater eller ett eller flera tredjeländer,

— från ett tredjeland till ett annat tredjeland med transitering genom en eller flera EU-medlemsstater eller Eftastater,

samt för resor utan last i samband med sådan transport.

Vid transport från en EU-medlemsstat eller Eftastat till ett tredjeland och omvänt ska tillståndet inte gälla den del av resan som företas på den EU-medlemsstats eller Eftastats territorium där lastning eller lossning sker.

Tillståndet är personligt och får inte överlåtas.

Det får återkallas av den behöriga myndigheten i den Eftastat som har utfärdat det, särskilt om transportföretaget

— inte har uppfyllt alla de villkor som gäller för tillståndet,

— har lämnat oriktiga uppgifter om förhållanden av betydelse för att utfärda eller förlänga tillståndet.

Tillståndshandlingen i original ska förvaras av transportföretaget.

En bestyrkt kopia av tillståndet ska medföras i fordonet ([1]). För fordonskombinationer gäller att tillståndet ska följa motorfordonet. Det omfattar fordonskombinationer även om släpvagnen eller påhängsvagnen inte är registrerad eller har tillstånd att framföras på väg i tillståndshavarens namn eller om den är registrerad eller har tillstånd att framföras på väg i en EU-medlemsstat eller en annan Eftastat.

Tillståndet ska visas upp på begäran av varje behörig kontrollant.

Tillståndshavaren ska inom varje EU-medlemsstats och Eftastats territorium följa de lagar och andra författningar som gäller i denna stat, särskilt sådana författningar som avser transporter och vägtrafik.

([1]) Med 'fordon' avses ett motorfordon som är registrerat i en Eftastat, eller en kombination av fordon av vilka åtminstone motorfordonet är registrerat i en Eftastat, och som endast används för godstransport.

BILAGA III

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

(a)

(Ljusblått (Pantone) papper, format DIN A4 cellulosapapper, 100 g/m² eller mer)

(Tillståndets första sida)

(Text på det officiella språket, eller ett eller flera av de officiella språken, i den Eftastat som utfärdar tillståndet)

Landsbeteckning för den stat ([1]) som utfärdar tillståndet	Namn på behörig myndighet eller behörigt organ

FÖRARTILLSTÅND nr …

För yrkesmässig godstransport på väg som omfattas av ett gemenskapstillstånd utfärdat av Island, Liechtenstein eller Norge ([2])

(Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1072/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för godstransporter på väg)

Genom detta tillstånd intygas att med hänvisning till de handlingar som uppvisats av

……

…… ([3])

är nedan angivne förare:

Efternamn och förnamn ……	
Födelsedatum och födelseort ……	Medborgarskap: ……
Identitetshandlingens typ och nummer: ……	
Datum för utfärdande: ……	Utgivningsplats ……
Körkortets nummer ……	
Datum för utfärdande: ……	Utgivningsplats ……
Personnummer eller motsvarande ……	

anställd i enlighet med bestämmelser i lagar och andra författningar eller, i förekommande fall, i kollektivavtal, enligt tillämpliga regler i följande Eftastat, på de anställningsvillkor och den yrkesutbildning för förare som är tillämpliga i den Eftastaten, för att där utföra vägtransporter:

…… ([4])

Särskilda anmärkningar: ……

……

Detta tillstånd ska gälla från och med ……	till ……
Utfärdat i ……	den ……
…… ([5])	

([1]) Följande landsbeteckningar används: Island (IS), Liechtenstein (FL), Norge (N).
([2]) Nedan kallade *Eftastaterna*.
([3]) Transportföretaget namn eller firmanamn och fullständiga adress.
([4]) Namn på den stat där transportföretaget är etablerat.
([5]) Underskrift och stämpel från utfärdande behörig myndighet eller behörigt organ.

(b)

(Tillståndets andra sida)

(Text på det officiella språket, eller ett eller flera av de officiella språken, i den Eftastat som utfärdar tillståndet)

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

Detta tillstånd är utfärdat i enlighet med förordning (EG) nr 1072/2009, efter anpassning till EES-avtalet.

Tillståndet intygar att den förare som namnges i tillståndet är anställd, i enlighet med bestämmelserna i lagar och andra författningar, eller i förekommande fall, i kollektivavtal, enligt tillämpliga regler i den Eftastat som anges i tillståndet, om de anställningsvillkor och den yrkesutbildning för förare som är tillämpliga i den Eftastaten, för att där utföra vägtransporter.

Förartillståndet ska tillhöra transportföretaget som ska överlämna det till den förare som namnges i tillståndet när föraren framför ett fordon ([1]) i en transport som omfattas av ett gemenskapstillstånd som utfärdats av en Eftastat till detta transportföretag. Förartillståndet får inte överlåtas. Förartillståndet är giltigt endast om villkoren för dess utfärdande är uppfyllda och måste omedelbart återlämnas av transportföretaget till de utfärdande myndigheterna om villkoren inte längre uppfylls.

Det får återkallas av den behöriga myndigheten i den Eftastat som har utfärdat det, särskilt om innehavaren

— inte har uppfyllt de villkor som gäller för tillståndet,

— har lämnat oriktiga uppgifter om förhållanden av betydelse för att utfärda eller förnya tillståndet.

En bestyrkt kopia av tillståndet ska förvaras av transportföretaget.

Originalversionen av tillståndet ska medföras i fordonet och visas upp på begäran av varje behörig kontrollant.

([1]) Med ’fordon’ avses ett motorfordon som är registrerat i en Eftastat, eller en kombination av fordon av vilka åtminstone motorfordonet är registrerat i en Eftastat, och som endast används för godstransport.”

2. Tillägg 4 ska ersättas med följande:

"TILLÄGG 4

DOKUMENT ENLIGT BILAGAN TILL EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1073/2009, EFTER ANPASSNING TILL EES-AVTALET

(se anpassning e i punkt 32 i bilaga XIII till avtalet)

BILAGA II

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

(a)

(Ljusblått (Pantone) papper, format DIN A4 cellulosapapper, 100 g/m² eller mer)

(Tillståndets första sida)

(Text på det officiella språket, eller ett eller flera av de officiella språken, i den Eftastat som utfärdar tillståndet)

Landsbeteckning för den stat ([1]) som utfärdar tillståndet	Namn på behörig myndighet eller behörigt organ

TILLSTÅND nr …

(eller)

BESTYRKT KOPIA nr

för internationell persontransport på väg med buss i yrkesmässig trafik

Detta tillstånds innehavare ([2]) ……

……

……

får utföra yrkesmässig internationell persontransport på gemenskapens samt Islands, Liechtensteins och Norges territorium ([3]) i enlighet med villkoren i Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1073/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler för tillträde till den internationella marknaden för persontransport med buss, efter anpassning till avtalet om Europeiska ekonomiska samarbetsområdet (EES-avtalet), och i enlighet med de allmänna bestämmelserna i detta tillstånd.

Särskilda anmärkningar: ……	
……	
Detta tillstånd är giltigt från och med ……	till ……
Utfärdat i ……	den ……
…… ([4])	

([1]) Följande landsbeteckningar används: Island (IS), Liechtenstein (FL), Norge (N).
([2]) Transportföretaget namn eller firmanamn och fullständiga adress.
([3]) Nedan kallade *Eftastaterna*.
([4]) Underskrift och stämpel från den behöriga myndighet eller det behöriga organ som utfärdar tillståndet.

(b)

(Tillståndets andra sida)

(Text på det officiella språket, eller ett eller flera av de officiella språken, i den Eftastat som utfärdar tillståndet)

ALLMÄNNA BESTÄMMELSER

1. Detta tillstånd är utfärdat i enlighet med förordning (EG) nr 1073/2009, efter anpassning till EES-avtalet.

2. Detta tillstånd är utfärdat av de behöriga myndigheterna i den Eftastat som är etableringsstat för ett sådant transportföretag i yrkesmässig trafik som

   a) i den Eftastat som är etableringsstat har tillstånd att bedriva trafik med buss i form av linjetrafik inbegripet speciell linjetrafik eller tillfällig trafik,

   b) uppfyller villkoren i gemenskapsreglerna, anpassade till EES-avtalet, om rätt att yrkesmässigt bedriva nationella och internationella persontransporter på väg, och

   c) följer de rättsliga kraven för förare och fordon.

3. Detta tillstånd berättigar innehavaren att, på den sträcka av alla trafikerade linjer som ligger inom gemenskapens och Eftastaternas territorium, yrkesmässigt utföra internationella persontransporter med buss på väg

   a) från en stat till en annan stat, vilka kan vara antingen en EU-medlemsstat eller en Eftastat, med eller utan transitering genom en eller flera EU-medlemsstater eller Eftastater eller ett eller flera tredjeländer,

   b) med avreseort och bestämmelseort i en och samma EU-medlemsstat eller Eftastat, varvid passagerare tas upp eller släpps av i en annan EU-medlemsstat eller Eftastat eller i ett tredjeland,

   c) från en EU-medlemsstat eller en Eftastat till ett tredjeland eller omvänt, med eller utan transitering genom en eller flera EU-medlemsstater eller Eftastater eller ett eller flera tredjeländer,

   d) från ett tredjeland till ett annat tredjeland med transitering genom en eller flera EU-medlemsstaters eller Eftastaters territorium,

   samt berättigar föraren till att anordna färd utan passagerare i samband med dennes transporter enligt villkoren i förordning (EG) nr 1073/2009, efter anpassning till EES-avtalet.

   Vid transport från en EU-medlemsstat eller Eftastat eller ett tredjeland och omvänt ska tillståndet inte gälla den del av resan som företas på den EU-medlemsstats eller Eftastats territorium där passagerare tas upp eller släpps av.

4. Tillståndet är personligt och kan inte överlåtas.

5. Tillståndet kan återkallas av den behöriga myndigheten i den Eftastat som har utfärdat det om transportföretaget

   a) inte längre uppfyller villkoren i artikel 3.1 i förordning (EG) nr 1073/2009,

   b) har lämnat felaktiga uppgifter om förhållanden som måste redovisas för att tillståndet ska kunna utfärdas eller förnyas,

c) har gjort sig skyldigt till en allvarlig överträdelse, eller överträdelser, av gemenskapens vägtransportlagstiftning, anpassad till EES-avtalet, i en EU-medlemsstat eller Eftastat, särskilt de regler som gäller för fordon, kör- och vilotider för förare och utförande, utan tillstånd, av parallell eller tillfällig trafik enligt artikel 5.1 femte stycket i förordning (EG) nr 1073/2009. De behöriga myndigheterna i den Eftastat där företaget som har gjort sig skyldigt till överträdelsen är etablerat kan bland annat återkalla gemenskapstillståndet och/eller tillfälligt eller permanent återkalla en del av eller alla de bestyrkta kopiorna av gemenskapstillståndet.

Sanktionerna ska åläggas i förhållande till hur allvarlig överträdelsen är och i förhållande till det totala antalet bestyrkta kopior som personen förfogar över för sin internationella trafik.

6. Tillståndshandlingen i original ska förvaras av transportföretaget. En bestyrkt kopia av tillståndet ska medföras i varje fordon som används i en internationell transport.

7. Tillståndet ska visas upp på begäran av en behörig kontrollant.

8. Innehavaren ska, på varje EU-medlemsstats och Eftastats territorium, följa den statens gällande lagar och andra författningar, särskilt dem som rör transport och trafik.

9. Med linjetrafik avses persontransporter vid regelbundna tider längs bestämda färdvägar, varvid passagerarna får stiga på och av vid i förväg bestämda hållplatser. Linjetrafik ska vara allmänt tillgänglig, dock med förbehåll för obligatorisk platsreservation där så är lämpligt.

Trafikens reguljära karaktär påverkas inte av att villkoren för att bedriva trafiken anpassas.

För linjetrafik krävs tillstånd.

Med speciell linjetrafik avses linjetrafik, oavsett vem som bedriver den, som befordrar särskilda kategorier av passagerare med uteslutande av andra passagerare vid regelbundna tider längs bestämda färdvägar, varvid passagerarna får stiga på och av vid i förväg bestämda hållplatser.

Speciell linjetrafik ska inbegripa:

a) Transport av anställda mellan hemmet och arbetsplatsen.

b) Transport av elever och studerande till och från utbildningsanstalter.

Det förhållandet att den speciella trafiken anpassas efter användarnas behov ändrar inte dess karaktär av linjetrafik.

Tillstånd krävs inte för speciell linjetrafik om den omfattas av ett avtal som har träffats mellan arrangören och transportföretaget.

Tillstånd krävs för parallell eller tillfällig trafik som betjänar samma kundkrets som den befintliga linjetrafiken.

Med tillfällig trafik avses sådan trafik som inte utgör linjetrafik, inbegripet speciell linjetrafik, och som särskilt är inriktad på befordran av grupper som har bildats av arrangören eller av transportföretaget. För parallell och tillfällig trafik som är jämförbar med befintlig linjetrafik och som vänder sig till linjetrafikens kundkrets gäller det förfarande för tillståndsprövning som anges i kapitel III i förordning (EG) nr 1073/2009. Denna trafik ska betraktas som tillfällig även om den sker med särskilda intervall.

Tillstånd krävs inte för tillfällig trafik.”

3. Tillägg 7 ska ersättas med följande:

"TILLÄGG 7

INTYG ENLIGT BILAGA III TILL EUROPAPARLAMENTETS OCH RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 1071/2009, EFTER ANPASSNING TILL EES-AVTALET

(se anpassning d i punkt 19 i bilaga XIII till avtalet)

BILAGA III

EUROPEISKA EKONOMISKA SAMARBETSOMRÅDET

(Kraftigt beigefärgat (Pantone) papper, format DIN A4 cellulosapapper, 100 g/m² eller mer)

(Text på det officiella språket, eller ett eller flera av de officiella språken, i den Eftastat som utfärdar tillståndet)

Landsbeteckning för den berörda medlemsstaten (1)	Namn på myndighet eller organ som bemyndigats att utfärda tillstånd (2)

INTYG OM YRKESKUNNANDE FÖR GODSTRANSPORT/PERSONTRANSPORT PÅ VÄG (3)

Nr .....

Vi .....

intygar härmed att (4) .....

född den .....i .....

har godkänt resultat i de examensprov (år: …; lektioner: …) (5) som anordnats för erhållande av intyg om yrkeskunnande för godstransport/persontransport (3) på väg i enlighet med Europaparlamentets och rådets förordning (EG) nr 1071/2009 av den 21 oktober 2009 om gemensamma regler beträffande de villkor som ska uppfyllas av personer som bedriver yrkesmässig trafik (6), efter anpassning till EES-avtalet.

Detta intyg utgör tillräckligt bevis på det yrkeskunnande som avses i artikel 21 i förordning (EG) nr 1071/2009.

Utfärdat i ..... den ..... (7)

(1) Följande landsbeteckningar används: Island (IS), Liechtenstein (FL), Norge (N).
(2) Myndighet eller organ som av varje Eftastat i förväg utsetts till att utfärda detta intyg.
(3) Stryk det som inte är tillämpligt.
(4) Efternamn och förnamn; födelseort och födelsedatum.
(5) Närmare uppgifter om examensprovet.
(6) EUT L 300, 14.11.2009, s. 51.
(7) Stämpel och underskrift av den behöriga myndighet eller det behöriga organ som utfärdar intyget."